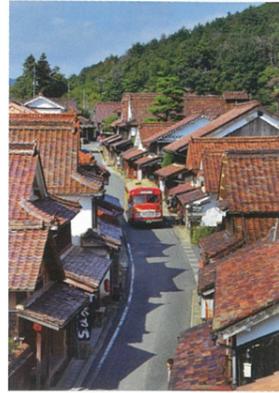


L'histoire de Takahashi, certifiée Japan Heritage

Le charme authentique du quartier ocre rouge

Les visiteurs ayant bravé les routes de montagne pour se rendre à Fukiya seront saisis par le contraste entre le vert de la nature environnante et la couleur ocre rouge des bâtiments de cet ancien quartier de riches marchands. Les toits de tuiles rouges et les fins grillages de bois enduits de bengara qui ornent les façades des bâtiments font la fierté de la région.

Fukiya était autrefois une zone minière qui connut la richesse grâce à la production de cuivre et de bengara. C'était un point de connection entre Bitchu Nariwa (actuel bourg de Nariwa à Takahashi, département d'Okayama) et Bingo Tojo (actuelle ville de Shobara dans le département d'Hiroshima) très fréquenté pour l'échange de ressources. Ainsi, de nombreuses auberges, grossistes en bengara et commerces s'installèrent le long de l'Ancienne Route de Fukiya pour accueillir les mineurs. Avec les richesses accumulées, les commerçants firent venir des bâtisseurs miya-daiku (qui s'occupent notamment de la construction des temples et sanctuaires shinto) et des couvreurs de toits de la province d'Iwami (région ouest de l'actuel département de Shimane) et rivalisèrent d'invitité pour avoir la maison la plus somptueuse. C'est grâce à leur énergie que naquit ce quartier aux maisons ocre rouge visible nulle part ailleurs.



Fukiya Bengara, aux origines du Japan Red

Le rouge est reconnu dans le monde entier comme la couleur symbolisant le Japon. Cette couleur est depuis longtemps considérée comme une source de vie et comme symbole du sacré. De nombreux artisanats qui font la fierté du Japon, tels que les porcelaines de Kutani et Imari ou encore les laques de Wajima et de Yamanaka arborent un rouge fabriqué à partir du pigment bengara. L'excellence de ces objets artisanaux est reconnue et appréciée jusqu'en Europe et aux Etats-Unis, contribuant à faire connaître le Japan Red dans le monde entier.

Fukiya se lança dans la production du bengara au milieu de la période d'Edo (période d'Edo : 1603-1868). De la mine de Yoshioka étaient extraits des minerais de cuivre ainsi que des minerais contenant du sulfure de fer. C'est ces derniers qui constituaient la matière première du bengara. On en extrayait le roha (cristaux de sulfate de fer de couleur verte), qui était ensuite cuit dans des marmites puis placé dans des bassins où l'on en retirait les impuretés avant de le réduire en poudre fine et de le désoxyder. Il était ensuite mis à sécher au soleil, devenant la poudre rouge connue sous le nom de bengara. Celui-ci fut utilisé comme pigment pour les laques et poteries, ainsi que comme enduit pour empêcher le bois des bateaux de pourrir, et monopolisa les marchés nationaux. Lors de la Première Exposition Industrielle Nationale en 1877, le bengara reçut un certificat d'excellence et sa qualité atteint une renommée nationale. Le "Fukiya Bengara" fut entre autres un élément indispensable des laques et peintures sur porcelaine rouges, faisant de Fukiya le véritable berceau du Japan Red.



Un des meilleurs cuivres du Japon

Une chanson locale dit qu'à Fukiya, plus l'on creuse, plus l'on trouve de l'or. En effet, en japonais, le cuivre peut se dire "akagane" (l'or rouge), et Fukiya faisait partie des plus importantes régions productrices de cuivre du pays. Certains récits situent l'ouverture de la mine de cuivre de Yoshioka à l'an 807. À partir de la moitié de l'époque d'Edo, elle compta parmi les mines de cuivre les plus productrices du Japon. Au début de l'époque de Meiji, elle fut rachetée par Iwasaki Yataro, fondateur de Mitsubishi. Grâce à un capital conséquent et à des techniques avancées venues de l'étranger, l'administration de la mine se modernisa et devint un modèle en matière de gestion des mines de cuivre.

De grands groupes emblématiques du Japon (Sumitomo, Mitsubishi) participèrent ainsi à la gestion de la mine. Elle ferma en 1972, mais est reconnue comme un précieux patrimoine industriel dont de nombreux éléments sont toujours ouverts au public, tels qu'un tunnel, un lieu de triage des minerais, un lieu d'extraction du métal, et des galeries destinées aux wagonnets.



Un voyage au temps du cuivre

À Fukiya, une zone d'environ 1.5 km a été désignée Zone de Préservation d'Ensemble Architecturaux Traditionnels par l'État japonais. Le spectacle des maisons au toit rouge et à la façade décorée de fins grillages de bois enduits de bengara transporte les visiteurs hors du temps. Au coeur du quartier, la Résidence Katayama (bien culturel important enregistré par l'Etat), riche famille impliquée dans la production du bengara, est ouverte au public.

Les alentours du quartier proposent un véritable voyage aux origines du Japan Red avec :

- le Musée Bengara, qui retrace les étapes de fabrication du pigment ocre rouge.
- l'Ancienne Résidence des Hirokane (bien culturel important désigné par la Ville) et le Bâtiment Principal de la Résidence des Nishie (enregistré par l'Etat), deux somptueuses demeures qui appartenaient à des familles ayant connu la richesse grâce au bengara

- le Tunnel Sasaune, une galerie de la mine de Yoshioka.
- l'Ancienne École Primaire de Fukiya, une construction pittoresque typique de l'époque de Meiji.

De nos jours, divers événements se déroulent à Fukiya, dont :

- Fukiya Bengara Akari : Les soirs des troisième samedi et dimanche de septembre, une troupe vêtue de kimonos teints au bengara réalise une danse élégante, la Fukiya Kouta Odori, et évolue entre des rangées de lanternes éclairant délicatement les maisons rouges de Fukiya.
- BengarArt : une exposition d'oeuvres d'arts sur le thème de Fukiya tenue l'après-midi, avant le début des danses du Fukiya Bengara Akari
- Hill Climb : une course cycliste se déroulant à la fin de l'été



JAPAN HERITAGE

日本遺産

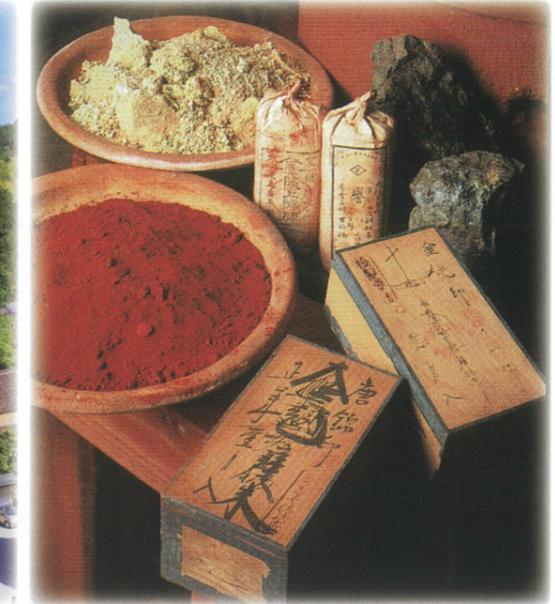
Le berceau du Japan Red

Bitchu Fukiya, le pays du bengara et du cuivre

[Résumé]

Niché au coeur des montagnes, sur un plateau à plus de 500 mètres d'altitude, Fukiya est un ancien bourg minier bâti par de riches marchands. Il prospéra grâce à la production de cuivre et de pigment ocre rouge bengara dont la qualité fut reconnue dans tout le Japon. Le bengara eut des acheteurs dans les quatre coins du pays, et fut utilisé pour la couleur rouge des temples bouddhistes et sanctuaires shinto, ainsi que pour celle d'objets d'arts emblématiques du Japon, tels que les porcelaines de Kutani et Imari ou encore les laques de Wajima, donnant naissance au Japan Red, couleur symbole du Pays du Soleil Levant.

Flânez dans les rues en admirant les toits de tuiles rouges et les koshi, fins grillages de bois enduits de bengara ornant les façades des maisons, et profitez du charme rétro et authentique du quartier. Différents lieux sont ouverts aux visites pour vous offrir une immersion dans le Japon d'antan, tels que l'ancienne usine de fabrication du bengara ou les vestiges de la mine de cuivre.



[Qu'est ce que Japan Heritage ?]

C'est un programme lancé par l'Agence pour les Affaires Culturelles. Il a pour but de revitaliser les régions du Japon. Il regroupe le patrimoine culturel de zones données en une "histoire" qui reçoit ainsi la qualification de "Japan Heritage".

En juin 2020, l'histoire de la ville de Takahashi, intitulée "Aux origines du Japan Red : Bitchu Fukiya, le village du bengara et du cuivre", fut une des dernières à recevoir cette qualification.

Ville de Takahashi

Japan Heritage - Bureau de Protection des Sites Historiques

716-8501 Okayama Prefecture, Takahashi City Matsubara-dori 2043

Tel.0866-21-0257

E-mail:rekishimachi@city.takahashi.lg.jp

Japan Heritage - Le berceau du Japan Red

[Les 22 patrimoines culturels composants "l'histoire" de Takahashi]



① Le quartier protégé de Fukiya à Takahashi (Zone de Préservation d'Ensemble Architecturaux Traditionnels)



② Ancienne Résidence des Katayama



③ Musée de l'histoire et de la vie à Fukiya



④ Ancienne Résidence des Hirokane



⑤ Bâtiment principal de la Résidence des Nishie et autres



⑥ Le Musée Bengara



⑦ Les Vestiges de la Mine de Yoshioka



⑧ Le Tunnel Sasaune



⑨ Vestiges du Sanctuaire San Jinja



⑩ Sanctuaire Yama Jinja



⑪ Site de l'ancien château de Kogane Yama



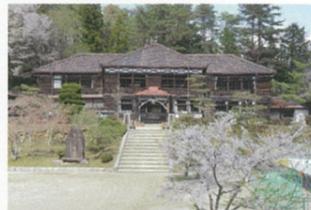
⑫ Temple Enmeiji



⑬ Temple Doeiji



⑭ Vestiges des habitations des mineurs



⑮ Bâtiments de l'Ancienne École Primaire de Fukiya



⑯ L'Ancienne Route de Fukiya



⑰ Site du Chemin des Wagonnets



⑱ Site de la centrale électrique d'Ikawa



⑲ Bitchu Kagura (dances narrant des épisodes de la mythologie shinto)



⑳ Koshiore Jizo



㉑ Outils de fabrication des tuiles Sekishu



㉒ Documents de l'Ancienne Résidence des Katayama

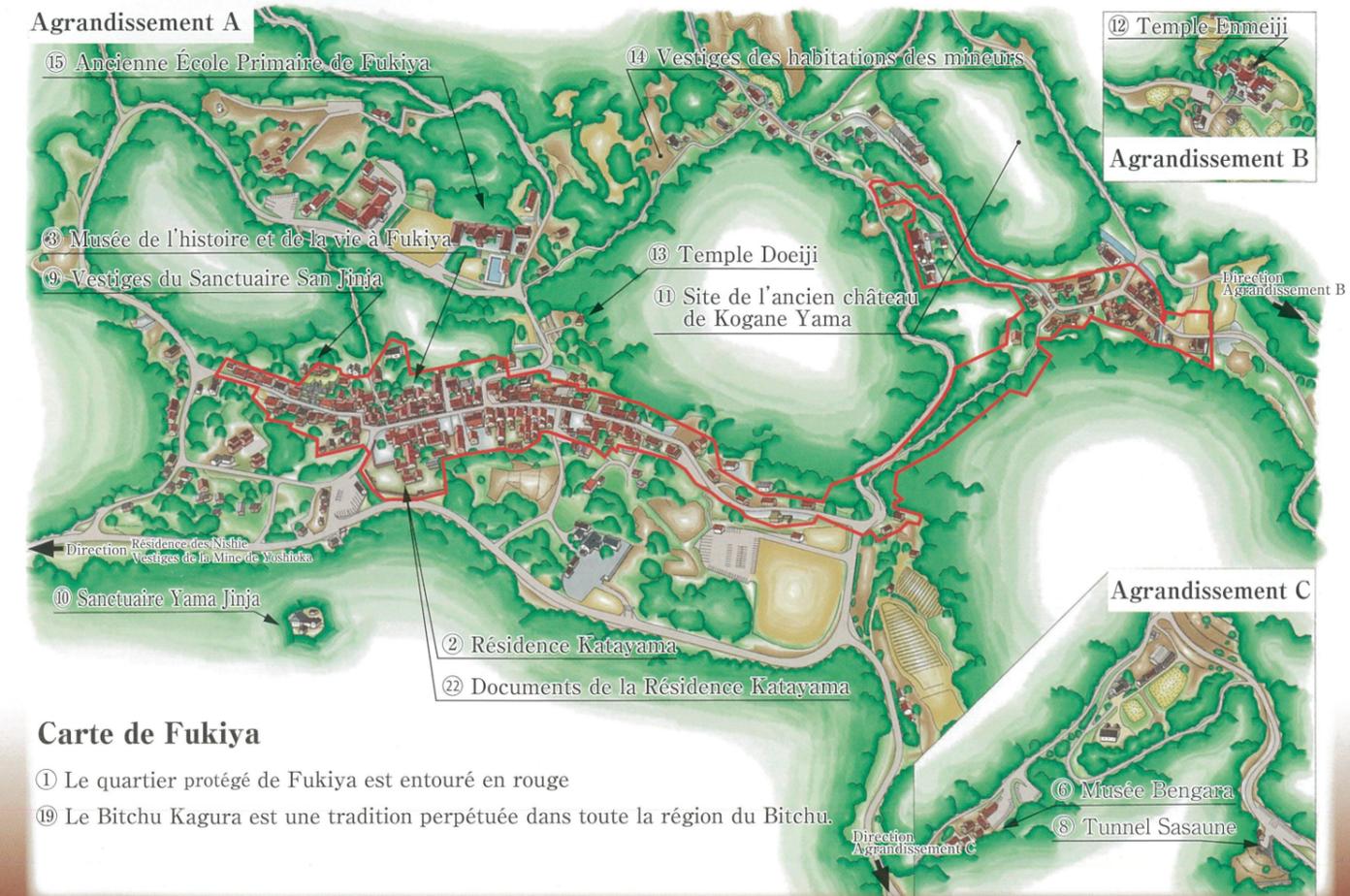


Ville de Takahashi
(Département d'Okayama)

Japan Heritage

19 Juin 2020





Carte de Fukiya

- ① Le quartier protégé de Fukiya est entouré en rouge
- ⑥ Musée Bengara
- ⑧ Tunnel Sasaune
- ⑯ Le Bitchu Kagura est une tradition perpétuée dans toute la région du Bitchu.